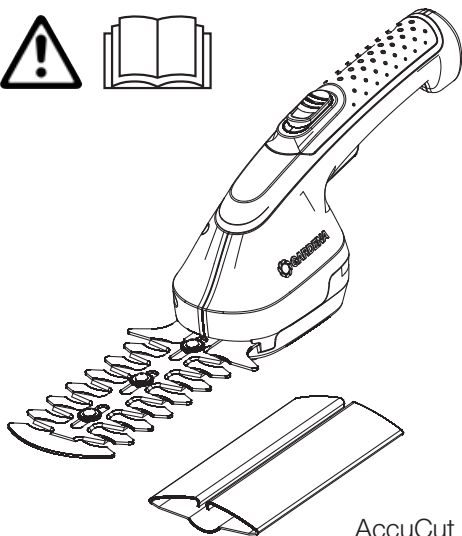


 **GARDENA®**

EAC



AccuCut Li
Art. 9851-29

SK Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

GR Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

RUS Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

SLO Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

HR Upute za uporabu

Škare za grmlje

SRB Uputstvo za rad

BIH Makaze za žbunje

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

TR Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

BG Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

AL Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

EST Kasutusjuhend

Põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

GR

RUS

SLO

HR

SRB
BIH

UA

RO

TR

BG

AL

EST

LT

LV

GARDENA Çalı makası AccuCut Li

Orijinal işletim kılavuzu çevirisi.



Bu cihaz güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadığı ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat almadığı sürece fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadığından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir. Bu cihazı 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz. Cihazı yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA çalı makası tekli çalıların, fundalıkların ve sarmaşıkların kişisel ev ve hobi bahçesinde kesilmesi içindir.

TEHLİKE! Yaralanma! Bu cihaz çimlerin/çim kenarlarının kesilmesi ya da gübreleştirme çerçevesinde küçültme için kullanılmamalıdır.

İçindekiler dizini:

1. GÜVENLİK	119
2. TESİSAT	125
3. KULLANIM	126
4. BAKIM	127
5. DEPOLAMA	128
6. HATA GİDERME	129
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	131
8. SERVİS/GARANTİ	132

1. GÜVENLİK

Doğru kullanılmadığı takdirde bu ürün tehlikeli olabilir! Bu ürün, kullanıcıya ve başkalarına ciddi bedensel zarar verecek kapasitede olup, ürünün kullanımı sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim

sağlanması için uyarıların ve güvenlik talimatlarının izlenmesi şarttır. Kullanıcı, bu elkitabında ürün hakkında verilen uyarıları ve güvenlik talimatlarını izlemekle sorumludur.

Cihaz üzerindeki güvenlik sembolleri:



Kullanım kılavuzunu okuyun.



TEHLİKE!

Motor kapatıldıktan sonra kesme ünitesi çalışmaya devam eder.



TEHLİKE!

Üçüncü kişileri tehlikeli bölgeden uzak tutun.



Ne yağmura ne de başka neme maruz bırakmayın. Yağmur yağarken dışarda bırakmayın.

Elektrikli Alet Genel Emniyet Uyarıları



UYARI! Emniyet uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şokuna, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Gelecekteki referansınız için tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Uyarılar kısmındaki "elektrikli alet" terimi, şebekeden çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli alet anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanı emniyeti

a) Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın.

Düzensiz veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

b) Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozu veya dumanları tutuşturabilen kıvılcımlar oluştururlar.

c) Elektrikli bir aleti çalıştırırken çocukları ve seyredenleri uzak tutun. Dikkatinizi çeken şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektriksel emniyet

a) Elektrikli aletin fişleri prize uymalıdır. Fişi herhangi bir şekilde kesinlikle değiştirmeyin. Topraklı (topraklanmış) elektrik aletleri ile herhangi bir adaptör fişini kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik şoku riskini azaltacaktır.

b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçınin. Vücudunuz topraklanırsa elektrik şokunun artma riski vardır.

c) Elektrikli aletleri yağmurlu veya nemli şartlara maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi elektrik şoku riskini arttıracaktır.

d) Kordonu usulüne uygun kullanın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişinden çıkarmak için kordonu kesinlikle kullanmayın. Kordonu, ısıdan, yağdan, sivri kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.

Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik şoku riskini artırır.

e) Elektrikli bir aleti açık alanda çalıştırırken, açık alanda kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablounun kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

- f) **Nemli bir ortamda elektrikli bir aleti çalıştırmaktan kaçınıyorsanız, artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**

Bir RCD'nin kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- a) **Elektrikli bir alet çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınızı izleyin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda veya ilaçların, alkolün veya ilaç tedavisi etkisi altında elektrikli bir aleti kullanmayın.**

Elektrikli aletleri çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruyucu ekipman takın.**

Uygun şartlar için kullanılan toz maskesi, kaymayan emniyetli ayakkabı, kask veya işitme koruyucu donanım kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

- c) **İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, toplamadan veya taşımadan önce anahtarın off (devre dışı) konumunda olduğuna emin olun.**

Parmağınız anahtar üzerinde iken veya anahtarı on (devrede) konumunda olan elektrikli aletlere güç verirken elektrikli aletlerin taşınması kazalara davetiye çıkarır.

- d) **Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayarlama anahtarını ve somun anahtarını çıkartın.**

Elektrikli aletlerin dönen parçasına takılı olarak bırakılmış bir somun anahtar veya bir ayar anahtarı kişisel yaralanmaya neden olabilir.

- e) **Aşırı yüklemeyin. Her zaman uygun basacak bir yer ve denge sağlayın.**

Bu işlem, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbise giymeyin veya mücevher takmayın. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**

Bol elbiseler, mücevherat veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

- g) **Toz çıkarma ve biriktirme donanımlarının bağlantısı için aygıtlar verilmişse, bunların bağlandığına ve doğru olarak kullanıldığına emin olun.**

Toz biriktirme donanımının kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli alet kullanın. Doğru elektrikli alet, işi tasarlandığı oranda daha iyi ve daha güvenilir yapacaktır.**

- b) **Anahtar aleti açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.**

Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmak zorundadır.

- c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan önce, aksesuarları değiştirmeden önce veya elektrikli aletleri depolamadan önce güç kaynağından ve/veya elektrikli aletin pil takımından fişi ayırın.**

Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltmaktadır.

- d) **Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde devre dışı bırakılmış durumda boşta depolayın ve elektrikli alet ile veya bu talimatlarla aşına olmayan kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına**

izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidirler.

- e) Elektrikli aletlerin bakımının yapılması. Hareketli parçaları yanlış ayarlama veya bağlantı için, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir koşulu kontrol edin. Hasarlı ise, kullanmadan önce elektrikli aleti onarılmasını sağlayın.

Birçok kazalar bakımı kötü yapılmış elektrikli aletler tarafından neden olunmaktadır.

- f) Kesim aletlerinin keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı uygun şekilde yapılmış, keskin kesim kenarlarına sahip kesim aletleri daha az tutukluk yaparlar ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.

- g) Çalışma koşullarını ve gerçekleştirecek işi dikkate alarak bu talimatlara göre elektrikli aleti, aksesuarları ve alet parçalarını vb. kullanın. Elektrikli aletin tasarlandıklarından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Akülü cihazın kullanımı ve fonksiyonu

- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından onaylanmış şarj cihazlarında şarj ediniz.

Belirli bir tür batarya için uygun bir şarj cihazı, başka bataryalarla kullanıldığı takdirde yangın tehlikesi taşır.

- b) Elektrikli cihazlarda yalnızca bunlar için öngörül-müş bataryalar kullanınız. Farklı bataryaların kullanılması yaralanmalara ve yangına neden olabilir.

- c) Kullanılmayan bataryayı kontak uçlarının birbirine temas etmesine neden olabilecek ataç, madeni para, anahtar, çivi, civata veya başka küçük metal nesne-

lerden uzak tutunuz. Batarya temasları arasında bir kısa devre yanıklara veya ateş çıkmasına neden olabilir.

- d) Yanlış kullanım sonucunda bataryadan dışarı sıvı çıkabilir. Bununla temas etmeyiniz. Yanlışlıkla temas edilmesi halinde su ile yıkayınız. Bu sıvı gözlere ulaştığında ilave olarak doktordan yardım alınız. Dışarı çıkacak batarya sıvısı ciltte tahrişlere veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

- a) Elektrikli aletinizin bakımını sadece orijinal yedek parça kullanılması şartıyla uzman personele yaptırın. Bu elektrikli aletin daimi olarak güvenliğini sağlar.

Çit budayıcıları için güvenlik bilgileri:

- Uzunların kesim bıçakları alanına ulaşmamasına daima dikkat edin. Kesilen materyali giderin veya bıçaklar hareket ederken kesilecek materyali tutmayın. Sıkışmış materyali sadece cihaz kapalıyken giderin. Çit budayıcısının kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara yol açabilir.
- Çit budayıcısını daima kulptan ve ancak kesme bıçağı artık hareket etmiyorsa taşıyın. Çit budayıcısının taşınması veya depolanması sırasında palada kapak takılı olmalıdır. Çit budayıcısının doğru kullanımı kesme bıçağı nedeniyle yaralanma tehlikesini azaltır.
- Kesme bıçağı gizli elektrik hatlarına temas edebileceğinden elektronik aleti yalıtımlı tutamaklarından tutun. Kesme bıçağının gerilim ileten bir hata temas etmesi metal cihaz parçalarını gerilim altına sokabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

İlave güvenlik tavsiyeleri

Tehlike! Montaj sırasında küçük çocukları uzak tutun.
Montaj sırasında küçük parçalar yutulabilir ve polietilen torba nedeniyle tıkanma tehlikesi söz konusudur.

Çalışma yerinde güvenlik

Cihazı sadece bununu için öngörülen türde ve şekilde kullanın.

Operatör ya da kullanıcı diğer insanların kazalarından ve kendilerini ya da mülkiyetlerine zarar verebilecek tehlikelerden sorumludur.

Cihazı kötü hava tehlikesinde kullanmayın.

Elektrikli parçaların kullanılmasında güvenlik ile ilgili bilgiler

Kablo kullanım öncesinde hasarlar yönünden kontrol edilmelidir. Hasar belirtisi durumunda değiştirilmelidir.

Bağlantı hattı kullanımı gerekliyse güvenlik tehlikelerini önlemek için üretici ya da temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik kabloları hasarlıysa ya da aşınmışsa cihazı kullanmayın.

Kablo kesik sergiliyorsa ya da izolasyon hasarlıysa akım beslemesine yönelik bağlantıyı hemen kesin.

Akım beslemesi kesilene kadar kabloya dokunmayın.

Bir fişi, kablo bağlayıcısını ya da uzatma kablosunu çıkarmadan önce daima ilk olarak akım beslemesini kesin.

Kabloyu daima dikkatli bir şekilde sarıp bükülmesini önleyin.

Sadece tip levhasında belirtilen alternatif gerilime bağlayın.

Cihazın hiçbir yerine topraklama hattı bağlanmamalıdır.

Tehlike! Bu cihaz işletim esnasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan belirli koşullar altında aktif veya pasif tıbbi implantlarla etkileşime girebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini önlemek için tıbbi implant taşıyan kişilerin, cihazı çalıştırmadan önce doktoruna veya tıbbi implant üreticisine başvurmalarnı öneririz.

Kablo

Sadece HD 516 uyarınca onaylı uzatma hatları kullanın.

→ Elektrik uzmanınıza sorun.

Kişisel güvenlik

Daima uygun kıyafet, koruyucu eldiven ve sıkı ayakkabılar kullanın.

Cihazın kullanılacağı alanı kontrol edin ve her türlü telleri, gizli elektrikli kabloları ve diğer yabancı cisimleri giderin.

Kullanımdan önce ve kuvvetli bir darbeyi aldıktan sonra makine aşınma belirtisi veya hasar bakımından kontrol edilmelidir. Gerektiğinde ilgili onarım çalışmalarını gerçekleştirin. Bir arıza durumunda cihaz kapatılmıyorsa cihazı sert bir zemine koyun ve pilin bitmesini gözlemleyin. Arızalı cihazı GARDENA servisine gönderin.

Tamamlanmamış ya da onaylanmamış modifikasyonların yapıldığı bir cihaz ile çalışmayı denemeyin.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve koruyucu bakımı

Cihazı bir acil durumda nasıl kapatacağınızı bilmelisiniz.

Cihazı hiçbir zaman koruma tertibatından tutmayın.

Koruma tertibatları (koruyucu kapak, bıçak hızlı durdurması) hasarlıysa cihazı kullanmayın.

Cihazın kullanımı sırasında merdiven kullanılması yasaktır.

Pili çıkarm:

- cihaz gözetimsiz kalmadan önce;
 - bir blokaj çıkarılmadan önce;
 - cihaz kontrol edilmeden ya da temizlenmeden veya üzerinde çalışmalar yapılmadan önce;
 - bir cisme çarptığınızda. Cihaz ancak tüm cihazın güvenli bir işletim durumunda olduğu tespit edildiğinde tekrar kullanılabilir;
 - cihaz anormal biçimde kuvvetli titremeye başladığında. Bu durumlarda hemen kontrol edilmelidir. Aşırı titreşim yaralanmalara neden olabilir.
 - cihazı başka bir kişiye devretmeden önce.
- Cihazı sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

Batarya emniyeti



YANGIN TEHLİKESİ!

Şarj edilecek pilin şarj işlemi sırasında yanıcı olmayan, ısıya dayanıklı ve iletken olmayan bir altlığın üzerinde durması gerekir.

Aşındırıcı, yanıcı ve kolay alevlenici nesnelere şarj cihazı ve pilden uzak tutun.

Şarj işlemi sırasında şarj cihazı ve pilin üzerini örtmeyin. Duman oluşumu veya yangın durumunda şarj cihazını hemen prizden çıkarm.

Şarj cihazı olarak yalnızca orijinal GARDENA şarj cihazı kullanılabilir. Başka şarj cihazlarının kullanılması,

bataryalara zarar verebilir ve hatta yangın çıkmasına neden olabilir.



PATLAMA TEHLİKESİ!

→ Cihazı ısı ve ateşe karşı koruyun. Radyatörlerin üzerine koymayın veya uzun süreli güçlü güneş ışığına maruz bırakmayın.

Şarj cihazını açık havada kullanmayın!

Şarj cihazını asla nem veya sıvılara maruz bırakmayın.

Bataryayı yalnızca – 10 °C ila + 45 °C arası ortam sıcaklığında kullanınız.

İşlevselliğini yitiren bir pil nizami bir şekilde tasfiye edilmelidir. Posta yoluyla gönderilmemelidir. Lütfen diğer ayrıntılar için yerel tasfiye işletmelerine başvurun.

Şarj cihazı, düzenli olarak hasar ve eskime (kırılganlık) belirtileri açısından kontrol edilmeli ve sadece kusursuz durumda kullanılmalıdır.

Birlikte verilen şarj cihazı olarak yalnızca yine birlikte verilen bataryaların şarj edilmesi için kullanılabilir.

Şarj edilemeyen bataryalar bu şarj cihazıyla şarj edilmemelidir (yangın tehlikesi).

Şarj edilirken cihaz çalıştırılmamalıdır.

Şarj cihazını şarj işleminden sonra şebekeden ve aküden ayırın.

Bataryayı yalnızca 10 °C ila 45 °C arasında şarj ediniz.

Aşırı yüklenme sonrasında önce bataryanın soğumasını bekleyiniz.

Bakım ve depolama



YARALANMA TEHLİKESİ!

Bıçaklara dokunmayın.

→ Çalışma sonunda ya da kesintisinde koruyucu kapağı kaydırın.

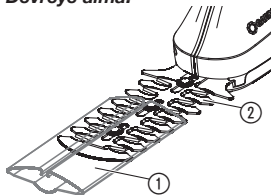
Cihazın güvenli işletim durumunun sağlanması için tüm somunlar, pimler ve civatalar sıkılı olmalıdır.

Cihaz 35 °C üzerinde veya doğrudan güneş ışığı altında depolanmamalıdır.

Cihazı statik elektrik bulunan yerlerde depolamayın.

2. TESİSAT

Devreye alma:



Bataryanın şarj edilmesi:



TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz yanlışlıkla çalışırsa kesik yaraları.

→ Cihazın işleme alınmasından önce koruyucu kapağın ① bıçağına ② itildiğinden emin olun.

İlk kullanımdan önce pilin tamamen şarj edilmesi gerekir. Şarj süresi (bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

Lityum-iyon batarya her şarj seviyesinde şarj edilebilir ve istendiği zaman şarj işlemi yarıda bırakılabilir, batarya zarar görmeyecektir (hafıza efekti yoktur).

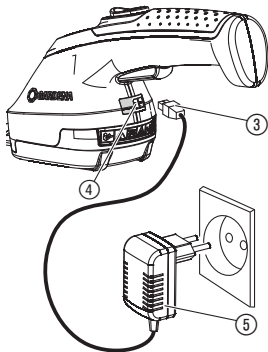
Cihaz, şarj işlemi sırasında çalıştırılmamalıdır.



DİKKAT!

Aşırı gerilim pili veya şarj cihazını tahrip eder.

→ Doğru şebeke voltajı olmasına dikkat ediniz.



1. Şarj kablosunu ③ akülü makasın soket yuvasına ④ takın.

2. Şarj adaptörünü ⑤ bir prize takın.

Şarj işlemi sırasında soket yuvası ④ yeşil yanıp söner. Pil şarj edilir.

Soket yuvası ④ yeşil yandığında pil tamamen şarj edilmiş demektir.

Şarj işlemi sırasında şarj ilerlemesini sürekli kontrol edin.

3. Önce şarj kablosunu ③ soket yuvasından ④ çekin ve ardından şarj adaptörünü ⑤ prizden çıkarın.

Pilin gücü iyice azaldığında cihaz kapanır ve pilin şarj edilmesi gerekir.

3. KULLANIM

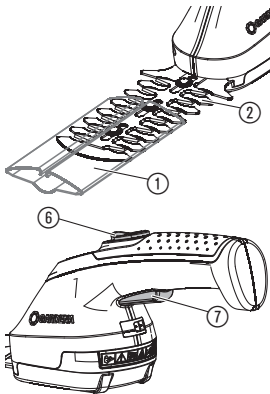
Çalı makasını çalıştırma:



TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz, başlatma tuşunun serbest bırakılmasında kapanmazsa yaralanma tehlikesi!

→ Asla güvenlik tertibatlarını köprülemeyin (örn. çalıştırma kilidinin ⑥ ve/veya başlatma tuşunun ⑦ kulpa bağlanması).



Çalıştırma:

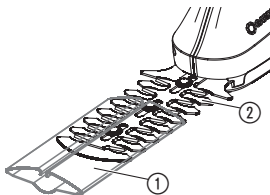
Cihaz istenmeden çalışmaya karşı bir çalıştırma kilidi ⑥ ile donatılmıştır.

1. Kesilecek olan alandaki taşları ve diğer nesnelere uzaklaştırın.
2. Koruyucu kapağı ① bıçaktan ② çekin.
3. Çalıştırma kilidini ⑥ öne itin ve ardından başlat tuşuna ⑦ basın.
Cihaz başlar.
4. Çalıştırma kilidini ⑥ bırakın.

Kapatma:

1. Başlat tuşunu ⑦ bırakın.
2. Koruyucu kapağı ① bıçağa ② itin.

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz yanlışlıkla çalışırsa kesik yaraları.

→ Cihazın bakımından önce koruyucu kapağın ① bıçağa ② itildiğinden emin olun.

Çalı makasını temizleme:



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi.

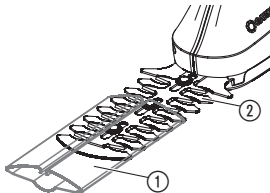
→ Cihazı kesinlikle su altında veya (özellikle tazyikli) su fıskiyesiyle – duş başlığı gibi – temizlemeyin.

Kullanım ömrünün uzatılması için cihazın her kullanımdan önce ve sonra temizlenmesi ve yağlanması gerekir.

1. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.
2. Bıçağı ② düşük viskoziteli bir yağ (örn. GARDENA bakım yağı türü 2366) ile yağlayın. Bu sırada plastik parçalarla teması önleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:



Tasfiye:

(RL 2012/19/AT uyarınca)



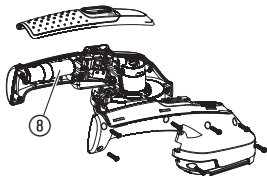
Muhafaza yeri çocukların ulaşamayacağı bir yer seçilmelidir.

1. Pili şarj edin. Bu, pilin kullanım ömrünü uzatır.
2. Cihazı temizleyin (bkz. 4. BAKIM) ve koruyucu kapağı ① bıçağa ② itin.
3. Cihazı kuru, don olmayan yerde saklayın.

Cihaz normal ev çöpüne eklenmemelidir, tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir.

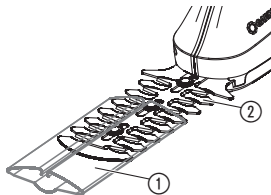
Bu cihaz, kullanım ömürleri dolduğunda normal evsel atıklarla birlikte atılmayan lityum iyon hücreler içerir.

Lütfen lityum iyon pillerini GARDENA bayinize iade edin veya belediyenin bertaraf işletmesinde bertaraf edin.



1. Li-iyon hücreleri ⑧ tamamen deşarj olmuş.
2. Li-iyon hücrelerini ⑧ cihazdan çıkarın.
3. Li-iyon hücrelerini ⑧ nizami olarak bertaraf edin.

6. HATA GİDERME

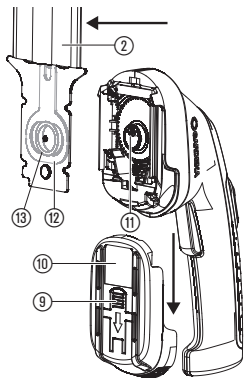


TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz yanlışlıkla çalışırsa kesik yaraları.

→ Cihazda hata gideriminden önce koruyucu kapağın ① bıçağına ② itildiğinden emin olun.

Bıçağın değiştirilmesi:



Sadece orijinal GARDENA bıçağı kullanılabilir.

Yeni bir bıçak, GARDENA servisi üzerinden sipariş edilebilir.

1. Düğmeye ⑨ basın ve kapağı ⑩ aşağı doğru çekin.
2. Bıçağı ② çıkarın.
3. Gerekliğinde dişli bölmesini temizleyin ve eksantrik tahrikini ⑪ asit içermeyen gresle (vazelin) hafifçe yağlayın.
4. Eksantrik tahrikini ⑪ aşağı döndürün.
5. Bıçağın ② arka tarafındaki yuvayı ⑫ aşağı doğru çekin.
6. Halkayı ⑬ yuvanın ortasına ⑫ itin.
7. Yeni bıçağı ②, eksantrik tahriki ⑪ yuvanın ⑫ içindeki halkaya ⑬ geçecek şekilde motor ünitesine yerleştirin.
8. Kilitlenene kadar kapağı ⑩ yukarı doğru itin.

Arıza

Şarj işlemi sırasında soket yuvası kırmızı yanıp sönüyor

Muhtemel neden

İzin verilen pili sıcaklığı aşılmış.

Çözümü

→ Pili soğumaya bırakın.
Pili yeniden şarj edin.

Çalışma süresi çok düşük

Bıçak kirlenmiş.

→ Makas bıçağını bakım talimatı uyarınca temizleyin ve yağlayın.

Kesim resmi düzgün değil

Bıçak kör veya zarar görmüş.

→ Bıçağı değiştirin (bkz. yukarıda).



Diğer arızalarda GARDENA servisine başvurmanızı rica ederiz. Onarımlar sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA'nın yetki verdiği uzman satıcılar tarafından yapılabilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Çalı makası	AccuCut Li (Ürün No. 9851)
Pil kapasitesi	1,5 Ah
Pili şarj süresi	3,5 saat
Şarj adaptörü	
Şebeke gerilimi/ şebeke frekansı	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominal çıkış akımı	500 mA
Maks. çıkış gerilimi	5,5 V (DC)
Kesici bıçağın uzunluğu	12 cm
Ağırlık	yakl. 620 g
Ses basıncı seviyesi $L_{PA}^{1)}$	66 dB (A)
Güvensizlik k_{PA}	2,5 dB (A)
Ses gücü seviyesi $L_{WA}^{2)}$	ölçülen 77 dB (A) / garanti edilen 80 dB (A)
El-kol titreşimi $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Güvensizlik k_a	1,5 m/s ²

Aşağıdakiler uyarınca ölçüm yöntemi: ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



Belirtilen titreşim emisyon değeri standardize edilmiş bir test yöntemine göre ölçülmüş olup elektrikli bir aletin başka aletlerle karşılaştırılmasında kullanılabilir. Ayrıca maruz kalma değerinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri elektrikli aletin fiili kullanımı sırasında farklı olabilir.

8. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

GARDENA firması bu cihaz için 2 yıl garanti veriyor (satın alma tarihinden sonra). Bu garanti ürün veya imalatçı hatası olduğu ispat edilen bütün ağır kusurları kapsar. Aşağıdaki koşullar altında garanti çerçevesinde üniteyi değiştirir veya ücretsiz tamirini gerçekleştiririz.

- Uygun şekilde kullanılması ve kullanma talimatına uyulması zorunludur.
- İzin verilmemiş üçüncü şahıslar tarafından tamir edilmemiş.

Bıçak ve eksantrik aygıtın dış bölümü garanti kapsamında değildir.

Kullanıcının bayi ve satıcıya karşı mevcut garanti talepleri imalatçı firma garantisini etkilemez.

Sizin Çit Kesicinizde herhangi bir sorun oluşur ise lütfen hatalı üniteyi ürünün faturası ile birlikte hatayı açıklayan bir yazı ile posta ücreti ödenmiş olarak bu kullanma kılavuzunun arkasında yer alan adrese gönderin.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

SK EU-Vyhlasenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ES-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

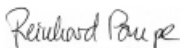
LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

<p>Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Nožnice na kroviny Ψαλίδι θάμνων Škarje za grmovje Škare za grmlje Foarfecă pentru arbuști Ножица за храсти Rõõsakäärid Krūmų žirkklės Dzīvžogu šķēres</p>	<p>Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p> <p>AccuCut Li</p>	<p>Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p> <p>9851</p>
<p>Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:</p>	<p>meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p> <p>77 dB (A)/80 dB (A)</p>	<p>Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktyvos: CE direktīvas:</p>	<p>2006/42/EC 2004/108/EC (valid to 19.04.2016) 2014/30/EC (valid from 20.04.2016) 2006/95/EC (valid to 19.04.2016) 2014/35/EC (valid from 20.04.2016) 2000/14/EC 2011/65/EC</p>

<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN:</p> <p>EN 60745-1 EN 60335-2-29 EN 60745-2-15 EN 62133 EN 60335-1 EN ISO 12100</p>	<p>Ulm, 21.10.2015 Splnomocnený Ulm, 21.10.2015 Ο εξουσιοδοτημένος Ulm, 21.10.2015 Pooblaščenec Ulm, dana 21.10.2015 Ovlaštena osoba Ulm, 21.10.2015 Conducerea tehnică Улм, 21.10.2015 Упълномощен Ulm, 21.10.2015 Volitatus esindaja Ulm, 21.10.2015 Įgaliotasis atstovas Ulme, 21.10.2015 Pilnvarotā persona</p>
<p>Deposited Documentation: Konformitätsbewertungs- GARDENA verfahren: Technical Documentation, Nach 2000/14/EG M. Kugler, 89079 Ulm Art. 14 Anhang V</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: Conformity Assessment GARDENA according to: Technische Dokumentation, 2000/14/EC Procedure: M. Kugler, 89079 Ulm art. 14 Annex V</p> <p>Documentation déposée: Procédure d'évaluation Documentation technique de la conformité: GARDENA, Selon 2000 /14 /CE M. Kugler, 89079 Ulm art. 14 Annexe V</p>	
<p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2015</p>	<p style="text-align: right;"> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Beliashtvili 8
1159 Tleilisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojoj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 -1 Nibannycyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200 Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kieverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoo - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaia Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

TURKEY

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.02/1015
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com